

Mercredi de Pâques

Mercredi 23 avril 2025

○ 1ère classe

INTROÏT *Mattieu 25, 34*

Venite, benedicti Patris mei, percipite regnum, allelúia : quod vobis parátum est ab origine mundi, allelúia, allelúia, allelúia. **Ps. 95** Cantáte Dómino cánticum novum : cantáte Dómino, omnis terra. **V̇**. Glória Patri.

Venez, les bénis de mon Père, possédez le royaume, alléluia, qui a été préparé pour vous dès l'origine du monde, alléluia, alléluia, alléluia. **Ps. 95** Chantez au Seigneur un cantique nouveau, chantez au Seigneur, toute la terre. **V̇**. Gloire...

COLLECTE

Deus, qui nos Resurrectiónis Domínicae ánnua solemnitate lætíficas : concéde propítius ; ut per temporália festa, quæ ágimus, perveníre ad gáudia æténa mereámur. Per eúndem Dóminum.

Ô Dieu, qui nous réjouissez chaque année par la solennité de la Résurrection du Seigneur : faites, dans votre bonté, que par les fêtes que nous célébrons dans le temps, nous méritions de parvenir aux joies éternelles. Par le même...

LECTURE *des Actes des apôtres 3, 13...19*

In diébus illis : Apériens Petrus os suum, dixit : Viri Israëlitæ, et qui timétis Deum, audíte. Deus Abraham et Deus Isaac et Deus Iacob, Deus patrum nostrórum, glorióficávit Fílium suum Iesum, quem vos quidem tradidístis et negástis ante fáciem Piláti, iudicánte illo dimítti. Vos autem sanctum et iustum negástis, et petístis virum homicídam donári vobis : auctórem vero vitæ interfecistis, quem Deus suscitávit a mórtuis, cuius nos testes sumus.

Et nunc, fratres, scio, quia per ignorántiam fecístis, sicut et príncipes vestri. Deus autem, quæ prænutiávit per os ómnium Prophetárum, pati Christum suum, sic implévit. Pænitémini ígitur et convertímini, ut deleántur peccáta vestra.

GRADUEL *Psaume 117, 24.16*

Hæc dies, quam fecit Dóminus : exultémus et lætámur in ea. *Ÿ.*
Déxtera Dómini fecit virtútem, déxtera Dómini exaltávit me.

ALLÉLUIA *Luc 24, 34*

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Surréxit Dóminus vere : et apparuit Petro.

SÉQUENCE

En ces jours-là, Pierre prit la parole et dit : « Hommes d'Israël, et vous qui craignez Dieu, écoutez. Le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, le Dieu de nos pères, a glorifié son Fils Jésus, que vous, vous avez livré et renié devant Pilate, quand celui-ci était d'avis de le relâcher. Vous avez rejeté le saint et le juste, et vous avez demandé qu'on vous accorde la grâce d'un meurtrier. Quant à l'Auteur de la vie, vous l'avez fait mourir, mais Dieu l'a ressuscité des morts ; ce dont nous sommes témoins.

« Et maintenant, frères, je sais que vous avez agi par ignorance, ainsi que vos chefs. Mais Dieu, qui avait prédit par la bouche de tous les prophètes que son Christ devait souffrir, l'a ainsi accompli. Repentez-vous donc et convertissez-vous, afin que vos péchés soient effacés. »

Voici le jour que le Seigneur a fait : exultons et réjouissons-nous en lui.
Ÿ. La droite du Seigneur a déployé sa puissance ; la droite du Seigneur m'a élevé.

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Le Seigneur est vraiment ressuscité, et il est apparu à Pierre.

Víctimæ pascháli laudes ímmolent
Christiáni.

Agnes rédemit oves : Christus ínnocens
Patri reconciliávit peccatóres.

Mors et vita duéllo conflixére mirándo :
dux vitæ mórtuus regnat vivus.

Dic nobis, María, quid vidísti in via ?

Sepúlcrum Christi vivéntis et glóriam vidi
resurgéntis.

Angélicos testes, sudárium et vestes.

Surréxit Christus, spes mea : præcédet vos
in Galiléam.

Scimus Christum surrexísse a mórtuis
vere : tu nobis, victor Rex, miserére.
Amen. Allélúia.

À la victime pascale, que les chrétiens
offrent un sacrifice de louanges !

L'Agneau a racheté les brebis ; le Christ
innocent a réconcilié les pécheurs avec
son Père.

La mort et la vie se sont livré un duel
fantastique : le prince de la vie meurt, puis
règne vivant.

Dis-nous, Marie : Qu'as-tu vu en chemin ?

J'ai vu le tombeau du Christ vivant, et la
gloire du Christ ressuscité.

Les témoins angéliques, le suaire et les
linges.

Il est ressuscité, le Christ, mon espérance ;
il vous précédera en Galilée.

Nous savons que le Christ est vraiment
ressuscité des morts. Vous, ô Roi
victorieux, ayez pitié de nous. Ainsi soit-
il. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Jean 21, 1-14*

In illo tēmpore : Manifestávit se íterum Iesus discíplis ad mare Tiberiádis. Manifestávit autem sic. Erant simul Simon Petrus et Thomas, qui dicitur Dídymus, et Nathánaël, qui erat a Cana Galilææ, et filii Zebedæi et álii ex discíplis eius duo. Dicit eis Simon Petrus : Vado piscári. Dicunt ei : Venímus et nos tecum. Et exiérunt et ascendérunt in navim : et illa nocte nihil prenidérunt.

Mane autem facto, stetit Iesus in lítore : non tamen cognovérunt discípli, quia Iesus est. Dixit ergo eis Iesus : Púeri, numquid pulmentárium habétis ? Respondérunt ei : Non. Dicit eis : Míttite in dēxteram navíggii rete, et inveniétis. Misérunt ergo : et iam non valébat illud tráhere præ multitudíne píscium. Dixit ergo discíplus ille, quem diligébat Iesus, Petro : Dóminus est. Simon Petrus cum audísset, quia Dóminus est, túnica succínxit se (erat enim nudus), et misit se in mare. Alii autem discípli navíggio venérunt (non enim longe erant a terra, sed quasi cúbitis ducéntis), trahéntes rete píscium.

Ut ergo descendérunt in terram, vidérunt prunas pósitas, et piscem superpósitum, et panem. Dicit eis Iesus : Afférte de píscibus, quos prenidístis nunc. Ascéndit Simon Petrus, et traxit rete in terram, plenum magnis píscibus centum quinquagínta tribus. Et cum tanti essent, non est scissum rete. Dicit eis Iesus : Veníte, prandéte. Et nemo audébat discumbéntium interrogáre eum : Tu quis es ? sciéntes, quia Dóminus est. Et venit Iesus, et áccipit panem, et dat eis, et piscem simíliter. Hoc iam tértio manifestátus est Iesus discíplis suis, cum resurrexíset a mórtuis.

En ce temps-là, Jésus se manifesta encore aux disciples, sur les bords de la mer de Tibériade ; et il se manifesta ainsi : Simon-Pierre, Thomas, appelé Didyme, Nathanaël, de Cana en Galilée, les fils de Zébédée et deux autres de ses disciples étaient ensemble. Simon-Pierre leur dit : « Je vais pêcher. » Ils lui dirent : « Nous allons aussi avec toi. » Ils sortirent et montèrent dans une barque, mais ils ne prirent rien cette nuit-là.

Le matin venu, Jésus se tint sur le rivage ; mais les disciples ne savaient pas que c'était Jésus. Jésus leur dit : « Les enfants, n'avez-vous rien à manger ? » Ils lui répondirent : « Non. » Il leur dit : « Jetez le filet du côté droit de la barque, et vous trouverez. » Ils jetèrent donc, et ils ne pouvaient plus le tirer à cause de la grande quantité de poissons. Alors le disciple que Jésus aimait, dit à Pierre : « C'est le Seigneur. » Simon-Pierre, dès qu'il eut entendu que c'était le Seigneur, mit son vêtement et sa ceinture (car il était nu), et se jeta à la mer. Les autres disciples vinrent avec la barque, tiant le filet et les poissons (car ils n'étaient éloignés de la terre que d'environ deux cents coudées). Lorsqu'ils furent descendus à terre, ils virent là des charbons allumés, du poisson mis dessus et du pain. Jésus leur dit : « Apportez des poissons que vous venez de prendre. » Simon-Pierre monta dans la barque, et tira à terre le filet plein de cent cinquante-trois grands poissons ; et quoiqu'il en eût un si grand nombre, le filet ne se rompit pas. Jésus leur dit : « Venez et mangez. » Et aucun de ses disciples n'osait lui demander : « Qui es-tu ? », sachant que c'était le Seigneur. Jésus s'approche et, prenant le pain, il le leur donne et le poisson de même. C'était la troisième fois que Jésus se manifestait à ses disciples, depuis qu'il était ressuscité des morts.

Portas cæli apéruit Dóminus : et pluit illis manna, ut éderent : panem cæli dedit eis : panem Angelórum manducávit homo, allelúia.

SECRÈTE

Sacrificia, Dómine, paschálibus gáudiis immolámus : quibus Ecclésia tua mirabiliter et páscitur et nutritur. Per Dóminum.

PRÉFACE DE PÂQUES

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hoc potíssimum die gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndó destrúxit et vitam resurgéndo reparávit.

Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus cumque omni milítia cæléstis exercitus hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes...

COMMUNION *Romains 6, 9*

Christus resúrgens ex mórtuis iam non móritur, allelúia : mors illi ultra non dominábitur, allelúia, allelúia.

POSTCOMMUNION

Le Seigneur ouvrit les portes du ciel, et fit pleuvoir sur eux la manne pour les nourrir ; il leur donna un pain du ciel. L'homme mangea le pain des anges, alléluia.

Au milieu des joies pascales, Seigneur, nous immolons les sacrifices par lesquels votre Église est merveilleusement restaurée et nourrie. Par...

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut, de vous célébrer en tout temps, Seigneur, mais plus glorieusement que jamais en ce jour où le Christ, notre pâque, a été immolé. C'est lui, en effet, le véritable Agneau, qui a enlevé les péchés du monde, qui a détruit notre mort en mourant, et nous a rendu la vie en ressuscitant.

C'est pourquoi, avec les Anges et les Archanges, avec les Trônes et les Dominations, avec toute la milice de l'armée céleste, nous chantons l'hymne de votre gloire, disant sans cesse...

Le Christ ressuscité des morts ne meurent plus, alléluia ; la mort désormais ne le dominera plus, alléluia, alléluia.

Ab omni nos, quæsumus, Dómine,
vetustáte purgátos : sacraménti tui
veneránda percéptio in novam transférát
creatúram : Qui vivis et regnas.

Purifiés de toute vétusté, nous vous
demandons, Seigneur, que la sainte
réception de votre sacrement nous
transforme en une créature nouvelle. Vous
qui...